

LISTA PUBLICAȚIILOR  
Prof. dr. habil. Adrian Papahagi

**1996**

1. 'Căutarea Elenei', *Echinox* 28.10-12 (1996), 36-37.
2. 'Spes Vergilii', *Echinox* 28.4-6 (1996), 24-26.
3. 'Brief Consideration of Othello's Soliloquy (V.ii.1-22)', *Echinox* 28.7-9 (1996), 34.
4. 'The Wanderer: A Study on the Authenticity and Unity of an Old English Elegy', *Echinox* 28.4-6 (1996), 38-39.
5. 'A Jungian Interpretation of Yeats' *The Second Coming*', *Echinox* 28.1-3 (1996), 34-35.
6. Recenzie la Petru Creția, *Catedrala de lumini: Homer, Dante, Shakespeare*, București, Humanitas, 1997, in *Echinox* 28.7-9 (1996), 6.
7. Translations of Archipoeta, 'Lingua balbus', 'Archicancellarie, vir discrete mentis', 'Estuans intrinsecus', *Echinox* 28.4-6 (1996), 21-23.
8. Translation of Old English poem *The Wanderer (Rătăcitorul)*, *Echinox* 28.4-6 (1996), 40.

**1998**

9. 'Reassessing Hamlet's Madness', *Echinox* 30.10-12 (1998), 6-8.
10. Recenzie la *Carmina Burana*, ed. Lucia și Eugen Munteanu, Iași: Polirom, 1998, in *România Literară*, 46 (1998).

**1999**

11. Marian Papahagi, *Rațiuni de a fi*, ed. A. Papahagi, București: Ed. Atlas, 1999, 285 pp.

**2001**

12. Recenzie la Michael Alexander, *A History of English Literature*, London: Macmillan (Foundations), 2000, in *Bulletin des Anglicistes Médiévistes* 59 (2001), 45-47.

**2002**

13. L. Carruthers, A. Papahagi (ed.), *Prologues et épilogues dans la littérature anglaise du Moyen-Âge. Actes du colloque du CEMA (23-24 mars 2001)*, Paris: AMAES 24, 2002, 191 pp.
14. 'Homodubii aliaque mirabilia orientis: merveilles méditerranéennes et tératologie germanique', in *Angleterre et Orient au Moyen Âge*, ed. André Crépin, Paris: AMAES 25, 2002, 9-37.

**2003**

15. Papahagi (ed.), *Métamorphoses. Actes du XI<sup>e</sup> Congrès de l'AMAES (25 août-1<sup>er</sup> septembre 2002)*, Paris: AMAES 26, 2003, 258 pp.
16. 'Gæð a wyrd swa hio scel: The Pseudomorphoses of Fate and Destiny in *Beowulf*', in *Métamorphoses*, ed. Adrian Papahagi, Paris: AMAES 26, 2003, 55-97.
17. L. Carruthers, A. Papahagi (ed.), *Paroles et silences. Actes du colloque du CEMA (22-23 mars 2002)*, Paris: AMAES HS 10, 2003, 258 pp.
18. 'Res pæne inusitata: les traductions de la *Consolatio Philosophiæ* du Roi Alfred et de Notker Labeo', in *The Medieval Translator* 8, ed. by Rosalynn Voaden, Teresa Sanchez-Roura, René Tixier, Turnhout: Brepols, 2003, 71-87.
19. 'The Anglo-Saxon Hero: Angel or Demon?', in *Anges et démons*, ed. Leo Carruthers, Paris: Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2003, 75-100.

**2005**

20. L. Carruthers, A. Papahagi (ed.), *Jeunesse et vieillesse: Images médiévales de l'âge en littérature anglaise*, Paris: L'Harmattan, 2005, 200 pp.

21. 'Another Source for the Old English *Dict of Cato* 73', *Notes & Queries* 52.1 (2005), 8-10. [Oxford UP]

22. '(Ge)wyrð: Emendations to Three Anonymous Old English Homilies and Saints' Lives', *Neuphilologische Mitteilungen* 106.3 (2005), 311-14. [Helsinki]

## 2006

23. 'Destin et providence (*Consolatio Philosophiae* IV, pr. 6). La réception du néoplatonisme boécien à l'époque carolingienne', *Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Comptes rendus des séances de l'année 2006, Janvier-Mars*, 671-711. [Paris, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres]

24. 'Vasile Pârvan (1882-1927) e Marian Papahagi (1948-1999). Vite paralele', in *Cultura romena in Italia. 80 anni dalla creazione della prima cattedra di lingua romena a Roma. Atti del convegno italo-romeno, Roma, 27-28 marzo 2006*, București: Institutul Cultural Român, 2006, 270-279.

## 2007

25. 'Prolegomena to a New Catalogue of the Medieval Manuscripts of the Batthyaneum Library, Alba Iulia', *New Europe College Yearbook 2006-2007*, 241-281. [București]

26. 'Latin Palaeography and Codicology in Romania' (cu Adinel-Ciprian Dincă), *Chora* 5 (2007), 159-186. [Cluj/Paris]

## 2008

27. 'Glossae collectae on Boethius' *Consolation of Philosophy* in Paris, BN Lat. MS 13953', *Chora* 6 (2008), 291-337. [Cluj/Paris]

28. 'Biblia în istoria cărții', *Tabor* 8 (2008), 61-71. [Cluj]

## 2009

29. 'From Boethius's *Orbes* Simile to the Wheel of Fate Metaphor in the Old English Version of the *Consolatio Philosophiae* (IV, prose 6.15)', *Scriptorium* 63 (2009), 3-29. [Paris/Bruxelles]

30. 'The Transmission of Boethius' *De Consolatione Philosophiae* in the Carolingian Age', *Medium Ævum* 78 (2009), 1-15. [Oxford UP]

31. 'Este așa-zisul *Codex Burgundus* un manuscris burgund?', *Ars Transsilvaniae* 19 (2009), 57-68. [Cluj]

32. 'Christopher Marlowe's *Doctor Faustus*: the Renaissance Anti-Hero', *Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Series Dramatica* 4 (2009), 73-87.

33. 'Manuscrisele în era digitală. Pentru digitizarea și catalogarea manuscriselor medievale occidentale din România', in *Bibliologie și patrimoniu cultural național: cercetarea și perspectivele digitizării*, ed. Eva Mârza & Ana Maria Roman Negoii, Cluj: Argonaut, 2009, 27-40.

## 2010

34. *Boethiana Mediaevalia. A Collection of Studies on the Early Medieval Fortune of the Consolation of Philosophy*, București: Zeta Books, 2010, 228 pp.

**Recenzii:** Alexander Baumgarten, in *Dilemateca* 4 (2011), 30.

Ulrike Bauer Eberhardt, *Scriptorium-Bulletin codicologique* 65.2 (2011), 208-209.

Mechthild Pörnbacher, in *Anglia* 130.2 (2012), 290-91.

Rhonda McDaniel, in *Carmina Philosophiae* 21 (2012), 136-37.

Walther Prager, in *Chora. Revue d'études anciennes et médiévales* 9-10 (2012-13), 501-4.

35. 'Un manuscris italian inedit al Bibliotecii Batthyaneum (MS. II. 106)', *Apulum* n.s. 47 (2010), 611-28. [Alba Iulia]

36. 'Prioritățile cercetării manuscriselor medievale occidentale din România', *Revista română de istorie a cărții* 6 (2010), 91-105. [București, BNAR]

## 2011

37. 'An Anglo-Saxon Palimpsest from Fleury: Orléans, Bibliothèque Municipale MS 342 (290)', in *Palimpsests and the Literary Imagination of Medieval England*, ed. by Leo Carruthers, Raeleen Chai-Elsholz, and Tatjana Silec, New York: Palgrave Macmillan, 2011, 21-33.

38. 'Consolarea Filosofiei în Evul Mediu: primul mileniu de posteritate', in Boethius, *Consolarea Filosofiei*, ed. A. Baumgarten, tr. O. Vereș, Iași: Polirom, 2011, 331-360.

## 2012

39. 'An Ethiopian Magical Manuscript at the University Library of Cluj, Romania (BCU, MS 681)', *International Journal of African Historical Studies* 45. 1 (2012), 103-11 (cu Bogdan Burtea). [Boston University]

40. 'Libro de moralites: volgarizzamenti inediti in un manoscritto del secolo XV (Alba Iulia, Biblioteca Batthyaneum, Ms. II.106)', *Aevum* 86.2 (2012), 783-798. [Univ. Cattolica Sacro Cuore, Milano]

## 2013

41. A. Papahagi, C. Papahagi, A-C Dincă, A. Mârza, *Vocabularul cărții manuscrise*, București: Editura Academiei Române, 2013, 351 pp.

**Recenzii:** Marius Vasileanu, in *ZF. Ziarul de duminică*, 29 dec. 2013.

Maria Aldea, in *Dacoromania* 21.1 (2016), 125-127.

42. 'Manuscrisele medievale occidentale ale Bibliotecii Centrale Universitare din Cluj', *Revista română de istorie a cărții* 9 (2013), 32-46. [București, BNAR]

43. 'Le Vocabulaire codicologique en roumain', *Chora* 11 (2013), 265-272. (cu Cristiana Papahagi).

## 2014

44. *Wyrd. Ideea destinului în literatura engleză veche*, Cluj: Eikon, 2014, 430 pp.

**Recenzii:** Alexander Baumgarten, in *România literară* 46.43 (2014), 6.

Cristina Băniceru, in *Orizont* 10/1590 (2014), 22.

Sever Voinescu, in *Evenimentul zilei* 7340/20 Feb. 2015, 13.

Eugenia Gavrilu, in *Cultural Intertexts* 3 (2015), 148-53.

Cristina Diamant, in *Studia UBB. Philologia* 62.1 (2017), 275-76.

45. 'Faith, Language, Ethnicity and Territory in the Construction of English Identity (6<sup>th</sup>-11<sup>th</sup> c.)', in *Proceedings of the International Conference 'Constructions of Identity' (VII), Cluj-Napoca, 24-26 October 2013*, ed. Adrian Radu, Cluj: Casa Cărții de Știință, 2014, 291-302.

## 2015

46. 'Lost Libraries and Surviving Manuscripts: The Case of Medieval Transylvania', *Library & Information History* 31 (2015), 35-53. [London, Routledge]

47. 'Wið His Wyrd in the Old English *Monasteriales Indicia*', *Notes & Queries* 62.4 (2015), 511-13. [Oxford UP]

48. 'A Medieval Manuscript Fragment Signed by Janus Dubravius at the Library of the Romanian Academy in Cluj', *Historica Olomucensia* 48 (2015), 273-76. [Univ. Olomouc]

49. Recenzie la Matthias Eitelmann, *Beowulfes Beorh. Das altenglische Beowulf-Epos als kultureller Gedächtnisspeicher*, Heidelberg, Universitätsverlag Winter, 2010, in *Le Moyen Âge* 121 (2015), 794-95.

## 2016

50. 'Gothic Script and Humanistic Fashion in Fifteenth-Century Oradea: the Palaeography of John Vitéz's *Book of Letters* (Vienna, ÖNB, Cod. 431)', *Philobiblon: Transylvanian Journal of Multidisciplinary Research in Humanities* 21.2 (2016), 5-14. [Cluj, BCU]

51. 'Caliban: Ideology Meets Irony', *Studia UBB: Philologia* 61 (2016), 135-146. [Cluj, UBB]

52. 'An Eleventh-Century Fragment of the *Opus imperfectum in Matthaeum* in Beneventan Script (Cluj, Biblioteca Academiei Române, Cod. lat. 8, Fol. 72)', *Mediaeval Studies* 78 (2016), 277-83. [Toronto, Pontifical Institute for Medieval Studies]

53. "Qui scripsit scripta, manus eius sit benedicta": Scribes and Colophons from Medieval Transylvania', *Transilvania* 4-5 (2016), 2-15.

54. 'More Ado about 'Nothing' in *King Lear*', *Shakespeare in Elysium: Romanian Afterlives, The Annals of Ovidius University Constanța: Philology Series* 27 (2016), 155-170.

55. 'Alexander and Beowulf', in *Alexander the Great: History, Image, Interpretations*, ed. Alexandru Cizek, Mianda Cioba, Dan-Tudor Ionescu, București: Ed. Universității din București, 2016, 151-76.

56. Recenzie la Wolfgang Obst, Florian Schlegel, *Die Sprache Chaucers. Ein Lehrbuch des Mittelenglischen auf der Grundlage von 'Troilus and Criseyde'*. Zweite, überarbeitete Auflage, Heidelberg, Universitätsverlag Winter, 2010, in *Le Moyen Âge* 122 (2016), 148-49.

57. Recenzie la Irmgard Lensing, *Das altenglische Heiligenleben*, Heidelberg, Universitätsverlag Winter, 2010, in *Le Moyen Âge* 122 (2016), 483-484.

## 2017

58. 'The Incunabula of the Dominicans from Bistrița at the Central Piarist Library in Budapest', *Philobiblon: Transylvanian Journal of Multidisciplinary Research in Humanities* 22.2 (2017), 51-66.

59. 'A Fragment of the *Graduale Varadiense* at the Romanian Academy Library in Cluj (Koložsvár)', *Magyar Könyvszemle* 133 (2017), 455-59. [Budapest, MTA]

## 2018

60. A. Papahagi, A-C Dincă, în colab. cu A. Mârza, *Manuscrisele medievale occidentale din România. Censuș*, Iași: Polirom, 2018, 256 pp.

**Recenzii:** Alexander Baumgarten, in *România literară* 51.9-10 (2019), 7.

István Monok, in *Magyar Könyvszemle* 136.1 (2020), 82-84.

Maria Aldea, in *Dacoromania* 26.2 (2021), 215-17.

**Media:** Oana Enăchescu, *Acolade*, Radio România Cultural, 27.05.2020/3.06.2020, 21:10-21:40.

## 2019

61. 'The Library of Petrus Gotfart de Corona, Rector of the University of Vienna in 1473', *The Library* 20.1 (2019), 29-46 [Oxford UP].

62. 'In the Margins of the Predestination Controversy: The Manuscript Context of the Hincmar Mock Epitaph', *Catholic Historical Review* 105 (2019), 52-74. [Catholic University of America, Washington]

63. 'The Lorsch Gospels in the Context of the « Ada Group »', in *Die Handschriften der Hofschule Kaiser Karls des Großen. Individuelle Gestalt und europäisches Kulturerbe. Ergebnisse der Trierer Tagung vom 10.-12. Oktober 2018*, ed. Michael Embach, Claudine Moulin, Harald Wolter-von dem Knesebeck, Trier: Verlag für Geschichte und Kultur, 2019, 129-155.

64. 'Membra disiecta from a Transylvanian Antiphonal in Budapest and Cluj', *Fragmentology* 2 (2019), 5-34 (cu Gabriella Gilányi).

65. 'A New Fragment of the Antiphonale Varadiense at the Romanian Academy Library in Cluj', *Études bibliologiques/Library Research Studies* 1/2019, 45-52.

## 2020

66. *Providence and Grace: Lectures on Shakespeare's Problem Plays and Romances*, Cluj: Presa Universitară Clujeană, 2020, 221 pp.

**Recenzii:** Dana Percec, in *Orizont* 11 (1663) (2020), 23.

Ana-Maria Parasca, in *Steaua* 72.3 (2021), 55.

Ionucu Pop, in *Studia UBB: Philologia* 66.2 (2021), 302-304.

67. *Shakespeare interpretat de Adrian Papahagi: Sonete – Romeo și Julieta*, Iași: Polirom, 2020, 144 pp.; ed. 2, 2021, 152 pp.

**Recenzii:** Cosmin Ciotloș, in *Dilema veche* 17 (868)/26.11-2.12.2020, 16.

Teodor Baconșchi, in *Dilema veche* 17 (868)/26.11-2.12.2020, 20.

Cristina Manole, in *Observator cultural* 1044 (785)/17.12-13.01.2020, 14.  
Dana Percec, in *Orizont* 2 (1666) (2021), 8.  
Maria Bucșea, in *Steaua* 72.3 (2021), 56-57.  
Iulian Boldea, in *Apostrof* 32.4 (371) (2021), 12.  
Adrian Jicu, in *Studii și cercetări științifice. Philological Series* 44 (2020), pp. 99-100.

68. *Shakespeare interpretat de Adrian Papahagi: Visul unei nopți de vară – Cum vă place*, Iași: Polirom, 2020, 136 pp.; ed. 2, 2021, 142 pp.

**Recenzii:** Cosmin Ciotloș, in *Dilema veche* 17 (868)/26.11-2.12.2020, 16.  
Teodor Baconșchi, in *Dilema veche* 17 (868)/26.11-2.12.2020, 20.  
Cristina Manole, in *Observator cultural* 1044 (785)/17.12-13.01.2020, 14.  
Dana Percec, in *Orizont* 2 (1666) (2021), 8.  
Maria Bucșea, in *Steaua* 72.3 (2021), 56-57.  
Iulian Boldea, in *Apostrof* 32.4 (371) (2021), 12.  
Adrian Jicu, in *Studii și cercetări științifice. Philological Series* 44 (2020), pp. 100-101.

69. 'Words with Masks: An Essay on the Nomenclature of Some Late Medieval Initials', in *Les Mots au Moyen Âge/Words in the Middle Ages*, ed. Victoria Turner, Vincent Debais (Utrecht Studies in Medieval Literacy 46), Turnhout: Brepols, 2020, 5-20.

## 2021

70. *Shakespeare interpretat de Adrian Papahagi: Totu-i bine când se sfârșește bine – Măsură pentru măsură*, Iași: Polirom, 2021, 179 pp. + 8 planșe color.

71. *Shakespeare interpretat de Adrian Papahagi: Titus Andronicus – Hamlet*, Iași: Polirom, 2021, 270 pp. + 8 planșe color.

**Recenzii:** Dana Percec, in *Orizont* 8 (1672) (2021), 11.  
Horia Gârbea, 'Dejun à la Titus', *România literară* 53.40 (24.09.2021), 10.  
George Volceanov, 'Un Shakespeare bine interpretat', *Steaua* 72.9 (2021), 42-43.  
Claudiu T. Arieșan, in *Orizont* 3 (1715) (2025), 21

72. 'Reformation and Transformation: Medieval Liturgical Manuscripts in Early Modern Transylvania', in *The Image of Piety in Medieval Manuscripts in Slovakia and in Europe*, ed. Eva Veselovská, Bratislava: Institute of Musicology of the Slovak Academy of Sciences, 2021, pp. 67-82.

## 2022

73. *Shakespeare interpretat de Adrian Papahagi: Othello – Poveste de iarnă*, Iași: Polirom, 2022, 180 pp.

**Recenzii:** Horia Gârbea, „Othello – grozav, Leontes – nebun!”, *România literară* 55.11 (17.03.2023), 20.  
Codrin-Liviu Cuțitaru, „Repere ale anglisticii clujene (I)”, *Ziarul de Iași* 61/9609 (30.03.2023), 4.  
Dana Percec, „Narațiuni deschise, povești la gura sobei”, *Orizont* 35.4 (aprilie 2023), 12.  
Claudiu Arieșan, „Meridianul Shakespeare”, *Orizont* 35.4 (aprilie 2023), 21.

**Premii:** Premiul "Scriitorul lunii octombrie", Uniunea Scriitorilor din România, 2023.

74. A. Papahagi, M. Buzec, A. Crișan, *An Old English Primer*, Cluj: Presa Universitară Clujeană, 2022, 185 pp.; ed. 2, 2024, 201 pp.

75. *A Transylvanian Puzzle: Reconstructing Medieval Culture from Manuscript Fragments. Catalogue of an exhibition held at the Library of the Romanian Academy, Cluj-Napoca, 8 February-8 April 2022*, Cluj: Presa Universitară Clujeană, 2022, 107 pp. + 109 ilustrații și planșe color.

**Recenzii:** Teodor Baconșchi, in *Dilema veche* 19 (938)/31.01-6.04.2022, 20.  
István Monok, in *Magyar Könyvszemle* 139.2 (2023), 304-306.

76. *Shakespeare interpretat de Adrian Papahagi: Troilus și Cresida – Timon din Atena*, Iași: Polirom, 2022, 144 pp.

## 2023

77. *Books from Lost Libraries: The Medieval Dioceses of Cenad, Oradea, and Transylvania*, Cluj: Presa Universitară Clujeană, 2023, 277 pp.

78. *Shakespeare interpretat de Adrian Papahagi: Pericle – Cymbeline – Furtuna*, Iași: Polirom, 2023, 224 pp.

**Recenzii:** Dana Percec, „Feerii romantice”, *Orizont* 35.8 (august 2023), 24.

Horia Gârbea, „Shakespeare in Tempest”, *România literară* 55.38 (15.09.2023), 10.

George Volceanov, „Un admirabil semn de normalitate: seria *Shakespeare interpretat de Adrian Papahagi*”, *Viața Românească* 2 (2024), 14-19.

Gabriela Cheaptanaru, „Cum faci ordine în ‚Furtună’”, *Steaua* 11/12 (2024), 100-101.

**Premii:** Premiul pentru critică al Uniunii Scriitorilor din România pentru anul 2023 (decernat în luna mai 2024).

Premiul "Scriitorul lunii octombrie", Uniunea Scriitorilor din România, 2023.

79. 'A Medieval Flemish Book of Hours in Early Modern Transylvania (MS 684, Lucian Blaga Central University Library, Cluj)', in *Prayer Books and Piety in Late Medieval and Early Modern Europe/ Gebetbücher und Frömmigkeit in Spätmittelalter und Früher Neuzeit*, ed. Maria Crăciun, Volker Leppin, Katalin Luffy, Ulrich A. Wien, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2023, 81-96.

80-86. Articole 'Alcebiades', 'Artemisia', 'Boloigne', 'Campayne', 'Cedusus', 'Demociones daughter', 'Teuta' in *The Chaucer Encyclopaedia*, ed. Richard Newhauser, Vincent Gillespie, Jessica Rosenfeld, Katie Walter, Oxford: Wiley-Blackwell, 2023, pp. 37-38, 124-125, 234-235, 273-274, 315-316, 542-543, 1814.

## 2024

87. 'The Singularity of the Old English *Boethius*', in *The Age of Alfred: Rethinking English Literary Culture c. 850-950*, ed. Amy Faulkner, Francis Leneghan, Turnhout: Brepols, 2024, pp. 283-306.

88. *Shakespeare interpretat de Adrian Papahagi: Regele Ioan – Richard al II-lea*, Iași: Polirom, 2024, 187 pp. (ISBN 978-973-46-9693-2)

**Recenzii:** Horia Gârbea, „Apa mării, sângele, mirul”, *România literară* 56.35 (23.08.2024), 10.

Gabriela Cheaptanaru, „Shakespeare, un istoric al paradoxului” *Viața românească* 9 (2024), 99-101.

Dana Percec, „Doi regi, rezervă la Rege”, *Orizont* 36.9 (2024), 24.

## 2025

89. 'Two Connected Medieval Manuscripts of Nicolaus de Lyra's *Postilla* in Cluj and Alba Iulia', *Philobiblon: Transylvanian Journal of Multidisciplinary Research in Humanities* 30.1 (2025), 21-37.

90. 'The English Bard and French Theory', *Linguaculture* 16.2 (2025), 11-28.

### Publicație online (continuă):

91. Catalogue of medieval manuscript fragments from the Academy Library of Cluj on [Fragmentarium.ms](https://fragmentarium.ms).

### În curs de apariție:

92. *Shakespeare interpretat de Adrian Papahagi: Regele Lear – Macbeth*, Iași: Polirom, 2026.

93. 'The Latin Psalter in Medieval Transylvania', in *The Psalter in Romania*, ed. Vladimir Agrigoroaei, Ana-Maria Gânsac, Turnhout: Brepols, 2026.

94. Leo Carruthers, Adrian Papahagi, *L'anglais médiéval (L'atelier du médiéviste 4)*, Turnhout: Brepols, 2027.

15 martie 2026